

## APPENDIX D. THE ENGLISH PROMINENCE TEXT

---

The *English Prominence Text (EPT)*, is a zoomed-out overview of the *English Code Text (ECT)*. It is designed to be a bird's-eye view of the entire document that shows the larger units of language code. It is called the *English Prominence Text* because these units are determined by the prominence codes. It is a supplement to the *ECT* and helps a translator to determine the complete hierarchy of prominence coding in a text. It is these codes that are so often unseen by scripture translators.

The bird's-eye view of the *EPC* makes it possible to observe the relationships of the larger units of code with one another. This view is particularly useful in depicting the genre codes and the larger extents of prominence in a writing.

On pages 10-19, we have already discussed in some detail the genre codes and the extent of prominence in a writing. Here is an excerpt from that section:

*Though people are seldom aware of it, genre codes play a decisive role in determining how readers understand a text. A reader depends particularly heavily on the genre of a writing to recognize its topic, its purpose, its structure, and the kind of reader that the writer is targeting. The choice of a genre is, in fact, just as much a linguistic code placed by the author as is the author's choice of letters, words, sentences, paragraphs, sections, and chapters. (Page 11)*

*The extent of prominence is the single most powerful element of what normally is called the context of a writing. Prominence coding determines what is supposed to remain in the mind of the reader while a particular portion of the text is being read. The words of the text can only be understood when the reader knows "what the words being read are referring to." Prominence is the language coding that denotes this information. (Page 17)*

### **The Markings of the *English Prominence Text***

1. Paragraphs are separated by light gray lines.
2. The units of code larger than a paragraph are enclosed in a solid line.
3. Due to the compact nature of the text, only the independent clauses (the main clauses) of the text are included in the text. The verb of each independent clause is marked with a green font.
4. Indentations indicate the relationship among the clauses and the larger code units. Those units of code further to the left are more prominent, those further to the right are subprominent units of code.
5. Vertical arrows at the left of the text indicate extent of prominence. Only those are shown which are particularly critical to understanding crucial units of code.
6. Comments in the far left column indicate the genre codes of the whole piece of literature.

# English Prominence Text

## Genre Codes

Author/Recipient

Greeting

1<sup>1-2</sup> Paul an apostle of Christ Jesus because-of the will of God and Timothy the brother <sup>2</sup> (WRITE) to those in Colossae holy and faithful brothers in Christ

Grace (BE) to-you and peace from God our Father

Introduction

1<sup>3-8</sup> We-ARE-THANKING God the Father of our Lord Jesus always when-we-are-praying for you

9-23 Because-of this we too from the day we-heard ARE NOT CEASING to-pray for you that you-may-be-filled-with-the Whether (they be) thrones or leading-powers or rulers or authorities all things HAVE-BEEN-CREATED by Him

17 And He IS before all-things

And in Him all things HOLD-TOGETHER

18 And He IS the head-of-the body-of-the ecclesia who is the beginning first-born from the dead

21 And you once being the-separated-ones and enemies in mind in the evil works but now you-HAVE-BEEN-RECONCILED

1<sup>24-29</sup> Now I-AM-REJOICING in the sufferings for you

And I-AM-FULFILLING the things which-remain-of-the sufferings of Christ in my body on-behalf-of His body which is the ecclesia

But now it-HAS-BEEN-REVEALED to His holy-ones-to-whom God desired-to-reveal what (is) the richness-of-the glory-of-this mystery

2<sup>1</sup> For I-WANT you to-know how-great a struggle I-am-having for you and for-those at Laodicea

1<sup>5</sup> -AM-SAYING this so-that no-one would-deceive you with persuasive-argument

Purpose

Main Prominence

2<sup>6-7</sup> BE-LIVING in Him since therefore you-have-received Christ Jesus the Lord

9-15 SEE-TO-it that no one will-be-[making] you a captive through philosophy and empty deceit

And you-are completed in Him

13 And since you were dead-to-the sins and the uncircumcision of your flesh He-MADE us ALIVE together with-Him

And He-TOOK it out-of-the way having nailed it to-the cross

15 When-He-had-disarmed the rulers and the authorities He also EXPOSED-them in public

16-17 Therefore LET no one JUDGE you in-regard-to food and drink or in-respect-to a festival

For that (IS) the body of Christ

18-23 LET no-one DISQUALIFY you

If you-have-died with Christ to the elemental-substances-of-the world why as-if you-were-living in the world do-you-SUBMIT-TO-RULES

3<sup>1-4</sup> If then you-have-been-raised-up with Christ BE-SEEKING the-things above where Christ is

2 SET-YOUR-MIND-ON the-things above not on-the-things on earth

3 For YOU-HAVE-DIED and your life IS-HIDDEN with Christ in God

4 When Christ [who is] our life is-revealed then you also WILL-BE-REVEALED together-with Him in glory

5-11 Therefore KILL the parts that-[are] of-the earth [such as] immorality impurity lust evil desire and greed

8 But now also you PUT these all ASIDE [such as] anger rage evil-intent evil-talk filthy-language from your mouth

9 Don't BE-LYING to one-another since-having-laid-aside the old man with his practices

12-15 Therefore PUT-ON as chosen-ones of God holy-ones who-are-loved a heart of compassion kindness humility gentleness

Just-as the Lord also forgave you so also (SHOULD) you (FORGIVE)

14 But above all these-things (PUT ON) love which is the bond of perfection

15 And the peace of Christ SHOULD-BE-RULING in your hearts to which indeed you-were-called in body

And BE thankful

16-17 The word of Christ SHOULD-BE-LIVING richly within you

17 And all that you-do in word or in deed (DO) all in the name-of-the Lord Jesus

18 Wives BE-SUBMISSIVE to-the husbands as is-fitting in the Lord

19 Husbands LOVE the wives

And do-not BE-EMBITTERED against them

20 Children BE-OBEDIENT to-the parents in all-things

Because this IS well-pleasing in the Lord

21 Fathers do-not PROVOKE your children so they won't be-discouraged

22-25 Slaves in all-things OBEY the human masters

Don't (OBEY) in appearance as people-pleasers but with sincerity of heart fearing the Lord

23 Whatever you-do WORK-AT-it from the heart

BE-A-SLAVE of the Lord Christ

25 For who is-unjust WILL-RECEIVE-BACK what he-has-done

And it-IS not with-partiality

4<sup>1</sup> Masters PRESENT the slaves [with] justice and fairness

2-4 BE-DILIGENT in prayer staying-alert at it with thanksgiving

5 LIVE in wisdom toward outsiders by-buying-up the time

6 Your speech (SHOULD-BE) always with grace

Body

Closing

4<sup>7-9</sup> As to all my-affairs Tychicus WILL-LET you KNOW  
They-WILL-LET you KNOW about-all-things here

10-11 Aristarchus my fellow-prisoner GREETs you and Mark the cousin of Barnabas

When he-comes to you WELCOME him

11 And (WELCOME) Jesus who is-called Justus

These-men being from the circumcision these (ARE) the only fellow-workers for the kingdom of God

12-13 Epaphras GREETs you who (is) one-of you a slave of Christ Jesus

13 For I-TESTIFY concerning-him that he-has a deep concern for you and for-those in Laodicea

14 Luke GREETs you the much-loved physician also Demas

15 GREET the brothers in Laodicea and Nympha and the ecclesia associated-with her household

16 And when it-is-read among you MAKE-SURE that also it-is-read in the ecclesia of Laodicea

And the-one from Laodicea (MAKE-SURE) that you also read [it]

17 And SAY to Archippus L o o k-after the task-of-serving

18 The greeting I-(WRITE) with my-own hand Paul

REMEMBER my chains

Grace (BE) with you